

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 May 2001
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Рабочей группы Совета
Безопасности по операциям Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира
от 31 мая 2001 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

Имею честь представить первый доклад Рабочей группы Совета Безопасности по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Как известно, эта Рабочая группа была учреждена во исполнение решения Совета Безопасности, содержащегося в заявлении Председателя от 31 января 2001 года (S/PRST/2001/3).

В качестве первого шага на Рабочую группу возлагалась задача провести обзор взаимоотношений между Советом Безопасности, предоставляющими войска странами и Секретариатом. Завершив такой обзор, Рабочая группа с удовлетворением представляет настоящим доклад на рассмотрение Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Кёртис А. Уорд
Председатель
Рабочая группа Совета Безопасности
по операциям Организации Объединенных Наций
по поддержанию мира

Приложение

Доклад Рабочей группы Совета Безопасности по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

1. Рабочая группа Совета Безопасности по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира была учреждена во исполнение решения Совета Безопасности, содержащегося в заявлении его Председателя от 31 января 2001 года (S/PRST/2001/3). Прежде, чем учредить эту Группу, Совет Безопасности провел ряд дискуссий и принял ряд решений, включая учреждение Рабочей группы по докладу Брахими в октябре 2000 года и последующее принятие резолюции 1327 (2000) от 13 ноября 2000 года, а также последующие дискуссии в Совете о стратегиях завершения операций по поддержанию мира, о миростроительстве и об укреплении сотрудничества со странами, предоставляющими войска.
2. Во исполнение положений заявления Председателя Рабочая группа в качестве первого шага приступила к анализу взаимоотношений между Советом Безопасности, предоставляющими войска странами и Секретариатом.
3. В ходе дискуссии в Совете Безопасности 16 января 2001 года, посвященной укреплению сотрудничества со странами, предоставляющими войска, страны, предоставляющие войска, и другие государства-члены сделали ряд конструктивных предложений относительно совершенствования этих взаимоотношений, в частности посредством проведения консультаций. Предварительный перечень этих предложений, подготовленных под председательством представителя Сингапура, лег в основу рабочего документа, представленного Рабочей группе.
4. Рабочая группа начала обсуждение с подробного брифинга заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно, который обсудил с членами Рабочей группы предложения Секретариата относительно мер, которые могли бы повысить качество консультаций между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом. Заместитель Генерального секретаря заявил о своей полной поддержке этих мер, однако сообщил членам Группы об ограниченных возможностях Секретариата по их реализации и о важном значении поддержки в плане выделения ресурсов для эффективного их осуществления. Департамент операций по поддержанию мира Секретариата также представил письменные ответы на вопросы, заданные членами Рабочей группы.
5. В ходе различных форумов Председатель Рабочей группы информировал ряд стран, предоставляющих войска, о положении дел и ознакомился с их дополнительными мнениями по поводу укрепления такого взаимоотношения. В ходе этих встреч члены Рабочей группы смогли получить полезную информацию в виде различных мнений, выраженных предоставляющими войска странами.
6. 10 мая 2001 года Председатель Рабочей группы провел всеобъемлющий брифинг для членов Специального комитета по операциям по поддержанию мира. Председатель ответил на вопросы, заданные его членами. На совещании

присутствовали все члены Рабочей группы, которые в ходе последующего обсуждения рассмотрели вопросы, поднятые членами Специального комитета.

7. Рабочая группа рассмотрела также конкретные предложения, представленные в письменном виде группой стран, предоставляющих войска, а также заслушала выступления отдельных стран, предоставляющих войска.

8. Рекомендации Рабочей группы содержатся в добавлении ниже в форме резолюции и приложений, в которых в частности:

а) подтверждается главная ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности; вновь заявляется о решимости Совета укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира; подчеркивается готовность Совета предпринять для этого все необходимые шаги, относящиеся к его компетенции; подтверждается поддержка Советом всех усилий, направленных на повышение действенности и эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; содержится обязательство принять согласованные меры по укреплению сотрудничества со странами, предоставляющими войска;

б) содержится информация, в приложении I, о принципах сотрудничества со странами, предоставляющими войска; оперативных вопросах, касающихся операций по поддержанию мира; других возможных механизмах проведения консультаций и обязательстве по проведению обзора деятельности нынешних механизмов, в случае если она окажется неадекватной;

в) излагаются, в приложении II, формат, процедуры и документация встреч со странами, предоставляющими войска.

Рабочая группа рекомендует Совету Безопасности принять резолюцию и приложение к ней.

(Подпись) Кёртис А. Уорд
Председатель
Рабочая группа Совета Безопасности
по операциям Организации Объединенных Наций
по поддержанию мира

Добавление

Проект резолюции

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 1318 (2000) от 7 сентября 2000 года и 1327 (2000) от 13 ноября 2000 года и заявления своего Председателя от 3 мая 1994 года (S/PRST/1994/22) и от 28 марта 1996 года (S/PRST/1996/13), а также все другие соответствующие заявления своего Председателя,

ссылаясь также на заявление своего Председателя от 31 января 2001 года (S/PRST/2001/3),

принимая во внимание мнения, высказанные в ходе проведенных им на его 4257-м заседании 16 января 2001 года прений по теме «Укрепление сотрудничества со странами, предоставляющими войска»,

вновь подтверждая свою приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций, изложенным в статье 1 (пункты 1–4) Устава, и принципам Устава, изложенным в статье 2 (пункты 1–7) Устава, в том числе свою приверженность принципам политической независимости, суверенного равенства и территориальной целостности всех государств, а также уважению суверенитета всех государств,

подтверждая предусмотренную за ним Уставом Организации Объединенных Наций главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, *вновь заявляя* о своей решимости укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в этой области и *подчеркивая* свою готовность предпринять для этого все необходимые шаги, относящиеся к его компетенции,

ссылаясь на соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (S/2000/809), и *подтверждая* свою поддержку всех усилий, направленных на повышение действенности и эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

подчеркивая необходимость обеспечивать охрану и безопасность миротворцев и прочего персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе гуманитарного,

подчеркивая необходимость совершенствовать взаимоотношения между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом для налаживания духа партнерства, сотрудничества и взаимного доверия,

признавая необходимость укреплять сотрудничество со странами, предоставляющими войска, в рамках комплекса мер, призванных обеспечить большую внятность и спаянность замысла операций и повысить действенность управления операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и их оперативную эффективность,

отмечая, что соответствующие положения, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции, относятся и к укреплению сотрудничества со странами, предоставляющими гражданских полицейских и иной персонал,

1. *соглашается* принять решения и рекомендации, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;
2. *просит* свою Рабочую группу по операциям по поддержанию мира продолжить свою работу над укреплением способности Организации Объединенных Наций формировать действенные и эффективные операции по поддержанию мира и оказывать им поддержку;
3. *обязуется* внимательно следить за ходом реализации согласованных мер по сотрудничеству со странами, предоставляющими войска, провести через шесть месяцев после принятия настоящей резолюции оценку их действенности и эффективности и рассмотреть возможность их дальнейшего усовершенствования, принимая во внимание предложения стран, предоставляющих войска;
4. *постановляет* активно заниматься этим вопросом.

Приложение I

Совет Безопасности

A

Изменение принципов сотрудничества со странами, предоставляющими войска

1. *признает*, что его партнерство со странами, предоставляющими войска, можно укрепить, если государства-члены, в частности располагающие для этого наибольшими возможностями и средствами, будут нести совместную ответственность за предоставление Организации Объединенных Наций персонала, помощи и средств на нужды поддержания международного мира и безопасности;
2. *рекомендует* государствам-членам предпринять шаги к тому, чтобы преодолеть проблему отсутствия готовности предоставлять личный состав и имущество для конкретных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
3. *подчеркивает*, что странам, предоставляющим войска, важно предпринимать необходимые и соответствующие шаги к обеспечению своих миротворцев способностью выполнять мандат миссий, и *подчеркивает* важность двустороннего и международного сотрудничества в этом направлении, в том числе в плане обучения, снабжения и оснащения;
4. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы национальные контингенты, участвующие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, получали от Секретариата эффективную и надлежащую поддержку, в том числе в плане обучения, снабжения и оснащения;
5. *особо отмечает* необходимость обеспечить, чтобы Секретариат был наделен достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами для выполнения этих задач и чтобы эти ресурсы использовались действительно и эффективно;
6. *подчеркивает*, что консультации между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими войска, должны повысить

способность Совета Безопасности принимать надлежащие, эффективные и своевременные решения в порядке выполнения им своих обязанностей;

7. *подчеркивает также* необходимость придерживаться целостного подхода к повышению эффективности операций по поддержанию мира с момента их замысла, в том числе при подготовке планов на случай возникновения нестабильных ситуаций, и к поощрению выработки связанных стратегий завершения этих операций;

В

Оперативные вопросы

1. *высказывается* за международное сотрудничество и поддержку в деле обучения миротворцев, в том числе за учреждение региональных центров их обучения, и *подчеркивает* необходимость оказания Генеральным секретарем технической поддержки таким центрам;

2. *просит*, чтобы в свои регулярные доклады Совету Безопасности об отдельно взятых операциях по поддержанию мира Генеральный секретарь включал информацию о своих консультациях со странами, предоставляющими войска, и *обязуется* принимать во внимание мнения, высказываемые в ходе этих консультаций и на его встречах со странами, предоставляющими войска, при вынесении решений относительно таких операций;

3. *просит также* Генерального секретаря на соответствующих этапах каждой операции по поддержанию мира проводить с заинтересованными делегациями, в частности со странами, предоставляющими войска, оценочно-аналитические совещания в рамках своих усилий по обобщению возможных уроков, которые следует принимать во внимание при проведении и планировании нынешних и будущих операций;

4. *просит далее* Генерального секретаря при проведении операций по поддержанию мира и в рамках регулярной работы над обобщением извлекаемых уроков принимать во внимание оперативный опыт национальных контингентов во время их деятельности непосредственно на месте или после их отбытия;

5. *обязуется* полностью знакомить страны, предоставляющие войска, с кругом ведения миссий Совета Безопасности, предполагающих операции по поддержанию мира, а впоследствии — с выводами об этих миссиях;

6. *выражает* мнение о том, что ознакомительные поездки представителей стран, предоставляющих войска, в район действия миссии могут иметь исключительно важное значение для подготовки к эффективному участию в операциях по поддержанию мира, и *высказывается* за поддержку таких поездок;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря предпринять дальнейшие шаги к осуществлению предложения Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира о создании комплексных целевых групп поддержки миссий и проработать другие соответствующие варианты, позволяющие повысить возможности Организации Объединенных Наций по планированию и оказанию поддержки;

8. *особо отмечает* необходимость совершенствовать информационно-аналитический потенциал Секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить качество рекомендаций, выносимых Генеральному секретарю, Совету Безопасности и странам, предоставляющим войска;

9. *особо отмечает также*, что рекомендации Секретариата Совету Безопасности и странам, предоставляющим войска, должны включать разнообразные рекомендации практического свойства, основывающиеся на объективной оценке ситуации на месте, а не сведения о том, какие государственными членами считаются готовыми к оказанию поддержки;

10. *подчеркивает* важность создания в рамках операций по поддержанию мира эффективных возможностей для того, чтобы с учетом особенностей конкретной миссии заниматься общественной информацией и поддержанием связей с общественностью, в частности путем проведения кампаний по более глубокому ознакомлению местного населения в районе действия миссии с целями миссии и кругом ее задач;

11. *особо отмечает* необходимость эффективной программы общественной информации для мобилизации международной общественности на поддержку операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также *особо отмечает* в этой связи необходимость проведения, в частности в странах, предоставляющих войска, специальных программ по освещению вклада миротворцев;

12. *подчеркивает* в этом отношении необходимость наличия в Организации Объединенных Наций эффективного потенциала в области общественной информации и в этой связи *принимает к сведению* предложения, вынесенные Генеральным секретарем на предмет совершенствования в Секретариате работы над планированием и поддержкой общественной информации в рамках операций по поддержанию мира (S/2000/1081);

С

Другие механизмы

1. *обязуется* продолжить рассмотрение возможности использования Военно-штабного комитета в качестве одного из средств укрепления операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

2. *выражает* убежденность в том, что «группы друзей Генерального секретаря», а также другие неофициальные механизмы, куда могут входить страны, предоставляющие войска, члены Совета Безопасности, доноры и страны соответствующих регионов, могут играть полезную роль в деле повышения слаженности и эффективности действий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, и *особо отмечает*, что им следует заниматься своей работой в тесном сотрудничестве с Советом Безопасности;

Д

Последующая деятельность

1. *выражает* намерение провести через шесть месяцев оценку действенности и эффективности своих встреч со странами, предоставляющими войска, имея в виду возможность дальнейшего совершенствования нынешней

системы, в том числе посредством рассмотрения конкретных предложений стран, предоставляющих войска, в отношении создания новых механизмов;

2. *постановляет* укреплять сотрудничество со странами, предоставляющими войска, в развитие и на основе принципов и положений, содержащихся в данной резолюции и в настоящем приложении, путем совершенствования и расширения существующих механизмов проведения консультаций, подробно описанных в приложении II, с целью обеспечить надлежащее отражение мнений и озабоченностей стран, предоставляющих войска.

Приложение II

Формат, процедуры и документация встреч со странами, предоставляющими войска

Консультации со странами, предоставляющими войска, будут проходить в следующем формате:

- A. Открытые или закрытые заседания Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска;
- B. Консультативные совещания со странами, предоставляющими войска;
- C. Встречи Секретариата со странами, предоставляющими войска;

A. Открытые или закрытые заседания Совета Безопасности

1. Совет Безопасности будет проводить без ущерба для временных правил процедуры Совета Безопасности открытые или закрытые заседания Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска, в том числе по их просьбе, для обеспечения всестороннего рассмотрения на высоком уровне вопросов, имеющих важное значение для конкретных операций по поддержанию мира;

2. Такие заседания могут проводиться, в частности, когда Генеральный секретарь определил страны, которые потенциально могут предоставить войска для новой или текущей операции по поддержанию мира, когда рассматривается вопрос об изменении, продлении или завершении мандата по поддержанию мира либо когда происходит стремительное ухудшение ситуации на месте, в том числе когда это угрожает охране и безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций;

B. Консультативные совещания со странами, предоставляющими войска

1. Консультативные совещания со странами, предоставляющими войска, будут по-прежнему являться основным способом проведения консультаций и по-прежнему будут созываться Председателем Совета Безопасности и проходить под его председательством;

2. Такие консультативные совещания могут в надлежащих случаях созываться — в том числе по просьбе стран, предоставляющих войска, — на различных этапах операций по поддержанию мира, включая:

- a) планирование миссии, включая разработку замысла операций и выработку мандата новой операции;
- b) внесение любых изменений в мандат, в частности расширение или сужение круга задач миссии, введение новых или дополнительных функций или компонентов либо изменение санкции на применение силы;
- c) продление мандата;
- d) существенные или серьезные события политического, военного или гуманитарного характера;
- e) стремительное ухудшение ситуации на месте с точки зрения безопасности;
- f) прекращение, вывод или сокращение масштабов операции, включая переход от миротворчества к постконфликтному миростроительству;
- g) период до и после миссий Совета в распоряжение конкретной операции по поддержанию мира;

3. На эти совещания могут приглашаться следующие стороны:

- a) страны, предоставляющие войска, военных наблюдателей или гражданских полицейских для операции по поддержанию мира;
- b) страны, которые, как определено Генеральным секретарем, могут предоставить войска в перспективе;
- c) соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, когда они могут внести конкретный вклад в рассмотрение обсуждаемого вопроса;
- d) другие органы и учреждения, когда это целесообразно;
- e) страны, которые вносят конкретный вклад, выражающийся, например, в предоставлении другого гражданского персонала, во взносах в целевые фонды, в материально-техническом обеспечении, в организации оснащения и снабжения и в других формах, — в надлежащих случаях;
- f) принимающая страна (страны) — в надлежащих случаях;
- g) региональные и субрегиональные организации или механизмы — в надлежащих случаях;

4. На таких совещаниях должны в надлежащих случаях рассматриваться, в частности, следующие вопросы:

- a) подготовка к утверждению Советом Безопасности мандата по поддержанию мира;
- b) оперативные вопросы, включая замысел операций, планирование миссий, санкцию на применение силы, порядок подчинения, структуру сил, единство и сплоченность сил, выучку и оснащенность, оценку риска и развертывание;
- c) серьезно волнующие Генерального секретаря проблемы или его рекомендации, изложенные в его докладе, в информационной записке Секретариата или в ходе устного брифинга Секретариата;

d) проблемы, которые конкретно волнуют страны, предоставляющие войска, в том числе те, о которых сообщено Председателю Совета Безопасности;

e) прогресс с достижением целей миссии в различных областях или в различных ее компонентах;

5. Будет обеспечено принятие следующих мер для повышения качества и эффективности таких консультаций:

a) Председатель Совета Безопасности, направляя приглашения на эти совещания, будет распространять среди приглашенных неофициальный документ с изложением повестки дня, где будут перечислены вопросы, которые предстоит рассмотреть, и указана соответствующая справочная документация;

b) Генеральный секретарь должен, учитывая напряженный характер программы работы Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы доклады, запрашиваемые Советом Безопасности по конкретным операциям по поддержанию мира, выпускались в срок, позволяя своевременно проводить совещания со странами, предоставляющими войска, до обсуждения среди членов Совета Безопасности;

c) в начале этих совещаний Секретариат должен также распространять среди всех участников информационные справки;

d) Генеральный секретарь должен по возможности обеспечивать, чтобы брифинги проводились старшими сотрудниками, работающими в составе миссии на месте;

e) Генеральный секретарь должен обеспечить, чтобы в ходе брифингов проводился, когда это целесообразно, объективный разбор и анализ политической, военной и гуманитарной ситуации и ситуации с правами человека;

f) Генеральный секретарь должен повышать отдачу от брифингов путем их проведения в более удобной для восприятия форме, в том числе с задействованием информационных технологий;

6. Будут приняты следующие меры для обеспечения своевременного и надлежащего доведения высказываемых в ходе консультативных совещаний проблем, волнующих страны, предоставляющие войска, и мнений этих стран до сведения членов Совета Безопасности, с тем чтобы эти проблемы и мнения могли быть должным образом рассмотрены:

- Председатель Совета Безопасности при содействии Секретариата будет готовить и распространять сводку о работе таких совещаний;
- сводка обсуждений будет в надлежащих случаях распространяться среди членов Совета до проведения неофициальных консультаций или следующего совещания, посвященных соответствующей операции по поддержанию мира;

C. Встречи Секретариата со странами, предоставляющими войска

Совет Безопасности поддерживает существующую практику встреч Секретариата со странами, предоставляющими войска, для обсуждения

вопросов, касающихся конкретных операций по поддержанию мира, а также практику участия в таких встречах в надлежащих случаях специальных представителей Генерального секретаря, командующих силами и комиссаров гражданской полиции.

Другие формы консультаций

Совет Безопасности подчеркивает, что упомянутые выше формы консультаций не являются исчерпывающими и что консультации могут проводиться в различных других формах, в том числе в виде официальных или неофициальных контактов между Председателем Совета или его членами, Генеральным секретарем и странами, предоставляющими войска, а в надлежащих случаях — и другими, особо затронутыми странами, в том числе странами соответствующего региона.
